

Guatemala, 30 de Junio de 2014

Ingeniero Luis Aroldo Ayala Vargas.  
Director General de Hidrocarburos  
Ministerio de Energía y Minas.

Su Despacho.

Señor Director.

En cumplimiento con la cláusula octava del contrato número DGH-15-2014 celebrado entre la Dirección General de Hidrocarburos y mi persona, me permito presentar el **INFORME MENSUAL**, por **Servicios Técnicos**, período comprendido del 01 al 30 de Junio del presente año, según lo especificado en la cláusula segunda del mismo contrato.

- Se realizó la verificación de la destilación de productos Petroleros en plantas de Almacenamiento, Petrolatin S.A., Unopetrol/Shell Guatemala, S.A., Chevron Guatemala, Puma Energy S.A., Brenntag Guatemala S.A., Perenco Guatemala, Tamco S.A., y Gas del Pacifico S.A. antes de la descarga y carga de los buques tanqueros.
- Se apoyó en la inspección de la importación del buque M/T Ravnanger, de la Empresa Chevron Guatemala, el cual descargó Gasolina Superior, Regular, Avjet y Diesel.
- Se apoyó en la inspección de la importación del buque M/T Torm Rhone y Miss MariaRosario, de la Empresa Petrolatin S.A., el cual descargó Gasolina Superior, Regular y diesel.
- Se apoyó en la inspección de la importación de los buques M/T Sichem Edinburgh, Ridge Catherine Z y Furevik, de la Puma Energy S.A., el cual descargó Gasolina Superior, Regular y Diesel
- Se apoyó en la inspección de la importación de los buques M/T Vinjerac, Stena Primorsk y Pomer, de la empresa Unopetrol Guatemala, el cual descargó Gasolina Superior, Regular, Avjet, diesel y Bunker C.
- Se apoyó en la inspección de la exportación del buque tanquero M/T Gulf Stream, de la empresa Perenco Guatemala, al cual se le cargó 255,249.92 barriles de crudo oil.-
- Se apoyó en la inspección de la importación del buque tanquero M/T Stol Flamenco, de la empresa Brenntag Guatemala, el cual descargó Avgas100.-

La documentación de cada buque recibido, es enviada a través de correo electrónico a la oficina del Departamento de Fiscalización Técnica en la Sección de importaciones y exportaciones y su original es archivado en la oficina de Santo Tomas de Castilla, Pto. Barrios.

  
Adolfo de Jesús Lemus Martínez.  
Técnico de Campo.

Vo. Bo.

  
Ing. Luis Aroldo Ayala Vargas  
**Director General de Hidrocarburos**

  
José Francisco Pedroza Cambará\*  
Jefe Depto. de Fiscalización Técnica.

  
DIRECCION GENERAL DE HIDROCARBUROS  
DESPACHO  
DIRECCION GENERAL

  
DIRECCION GENERAL DE HIDROCARBUROS  
DEPARTAMENTO DE  
FISCALIZACION TECNICA  
GUATEMALA, C. A.

Santo Tomas de Castilla.  
Junio 30 de 2014

Ing. Luis Aroldo Ayala Vargas.  
Director General de Hidrocarburos  
Ministerio de Energía y Minas.

Ing. Ayala.

En cumplimiento de la cláusula octava del contrato número DGH-15-2014, celebrado entre el Ministerio de Energía y Minas y mi persona, me permito presentar el **INFORME FINAL**, correspondiente del 06 de Enero al 30 de Junio del presente año, según lo especificado en la cláusula segunda del mismo contrato.

- 1.- Se apoyó en la verificación de la destilación de productos Petroleros en plantas, Brenntag Guatemala S.A. Unopetrol S.A., Chevron Guatemala Inc., Petrolatin S.A., y Tamco S.A., antes de la descarga de los buques Tanqueros.-
- 2.-Se apoyó en la solicitud diaria de inventarios de productos derivados del petróleo, de las Compañías Petroleras importadoras de la región.
- 3.-Apoyó en la recepción de dos Buques tanqueros, de la Compañía Brenntag Guatemala.-
- 4.-Apoyó en la recepción de doce Buques tanqueros, de la Compañía Unopetrol.
- 5.-Apoyó en la recepción de uno Buques tanqueros, de la Compañía Gas del Pacifico.
- 6.-Apoyó en la recepción de seis Buques tanqueros, de la Compañía Chevron.
- 7.-Apoyó en la recepción de ocho Buques tanqueros, de la Compañía Petrolatin.
- 8.-Apoyó en la recepción de nueve Buques tanqueros, de la Compañía Puma Energy S.A.
- 9.-Apoyó en la recepción de cinco Buques tanqueros, de la Compañía PERENCO Guatemala, los cuales exportaron Petróleo.
- 10.-Apoyó en la recepción de Tres Buques tanqueros, de la Compañía Tamco S.A.,
- 11.-Se apoyó en la verificación medidas de seguridad previo a descarga de los tanqueros.
- 12.- Se apoyó la verificación periódica de las medidas de seguridad en Estaciones de Servicio del Municipio de Puerto Barrios.
- 13- Informar al Departamento de Fiscalización Técnica, sobre el arribo de tanqueros, así como lo que tenga interés la Dirección General de Hidrocarburos.

Atentamente,

Adolfo de Jesús Lemús Martínez.  
Técnico de Campo.

VoBo.

Ing. José Francisco Pedroza Cambara  
Jefe Depto. Fiscalización Técnica.

Es Conforme:

Ing. Luis Aroldo Ayala Vargas  
Director General de Hidrocarburos  
Ministerio de Energía y Minas.





MINISTERIO DE ENERGIA Y MINAS  
DIRECCION GENERAL DE HIDROCARBUROS  
GUATEMALA, C.A

BUQUES RECIBIDOS, EN LA ZONA ATLANTICA DEL PAIS  
MUELLES PTO. BARRIOS Y SANTO TOMAS DE CASTILLA.

BUQUE	COMPANIA	PUERTO DE DESCARGA	PROCEGENCIA	PAIS	PLASIFICACION	FECHA DE CARGA	FECHA DE ARRIBO	TIPO DE PRODUCTO	CANTIDAD A BOQUE
FREJA CRUX	CHEVRON GUATEMALA INC	Pto. Barrios	Pascargoula, Ms	U.S.A.	U.S.A.	26-Dic-13	02-Ene-14	Superior	14,135.27
						26-Dic-13		Regular	8,983.20
						26-Dic-13		Diesel	43,504.37
KENTAURUS	PUMA ENERGY S.A.	Sto. Tomas de Castilla	San Pedro de Macoris	R.D.	R.D.	10-Dic-13	04-Ene-14	Regular	21,096.43
			San Pedro de Macoris	R.D.	R.D.	11-Dic-13		Diesel	19,820.10
STENAWECO MARJORIE K	UNO GUATEMALA S.A.	Sto. Tomas de Castilla	Corpus Christi, Texas	U.S.A.	U.S.A.	07-Ene-14	13-Ene-14	Superior	18,241.10
			Corpus Christi, Texas	U.S.A.	U.S.A.	07-Ene-14		Regular	11,437.00
			Lake, Charles.	U.S.A.	U.S.A.	03-Ene-14		Avjet	14,557.18
			Lake, Charles.	U.S.A.	U.S.A.	04-Ene-14		Diesel	48,335.90
CHEMTRANS MOON	PERENCO	Sto. Tomas de Castilla		U.S.A.	U.S.A.	19-20-Ene-2013	19-Ene-14	Crudo Oil	246,251.59
STAR KESTREL	PETROLATIN S.A.	Sto. Tomas de Castilla	Pascargoula, Ms	U.S.A.	U.S.A.	16-Ene-14	22-Ene-14	Superior	4,971.51
			Pascargoula, Ms	U.S.A.	U.S.A.	16-Ene-14		Regular	5,040.01
STAR KESTREL	CHEVRON GUATEMALA INC	Pto. Barrios	Pascargoula, Ms	U.S.A.	U.S.A.	16-Ene-14	24-Ene-14	Superior	7,031.10
			Pascargoula, Ms	U.S.A.	U.S.A.	16-Ene-14		Regular	9,981.27
			Pascargoula, Ms	U.S.A.	U.S.A.	16-Ene-14		Avjet	18,289.93
			Pascargoula, Ms	U.S.A.	U.S.A.	16-Ene-14		Diesel	30,110.67
JACQUES JACOB	UNO GUATEMALA S.A.	Sto. Tomas de Castilla	Houston, Tx.	U.S.A.	U.S.A.	10-Ene-14	25-Ene-14	Bunker C.	9,147.56
PRECON EXPRESS I	TAMCO S.A.	Sto. Tomas de Castilla	DOS BOCAS/ FRONTERA, MEXICO	Mexico	Mexico	19-Ene-14	29-Ene-14	Diesel	4,827.25

**BUQUES RECIBIDOS, EN LA ZONA ATLANTICA DEL PAIS  
MUELLES PTO. BARRIOS Y SANTO TOMAS DE CASTILLA.**



MINISTERIO DE ENERGIA Y MINAS  
DIRECCION GENERAL DE HIDROCARBUROS  
GUATEMALA, C.A

BUQUE	COMPANIA	PUERTO DE DESCARGA	PROCEDENCIA	PAIS	CLASIFICACION	FECHA DE CARGA	FECHA DE ARRIBO	TIPO DE PRODUCTO	CANTIDAD A 60°
FREJA CRUX	UNO GUATEMALA S.A.	Sto. Tomas de Castilla	Corpus Christi, Texas	U.S.A.	U.S.A.	30-Ene-14	07-Feb-14	Superior	17,773.86
						30-Ene-14		Regular	7,983.45
						24-Ene-14		Avjet	14,004.24
						24-Ene-14		Diesel	40,557.13
ALGA	PUMA ENERGY S.A.	Sto. Tomas de Castilla	Freeport	U.S.A.	U.S.A.	01-Feb-14	10-Feb-14	Superior	55,135.57
						01-Feb-14		Regular	2,026.70
						01-Feb-14		Diesel	29,845.82
BRIGHT FORTUNE	PETROLATIN S.A.	Sto. Tomas de Castilla	Pascagoula, Ms	U.S.A.	U.S.A.	13-Feb-14	19-Feb-14	Superior	4,956.69
						13-Feb-14		Regular	5,069.74
BRIGHT FORTUNE	CHEVRON GUATEMALA S.A.	Pto. Barrios.	Pascagoula, Ms	U.S.A.	U.S.A.	13-Feb-14	20-Feb-14	Superior	12,168.28
						13-Feb-14		Regular	7,920.21
ENERGY CENTURY	PERENCO	Sto. Tomas de Castilla	Pascagoula, Ms	U.S.A.	U.S.A.	13-Feb-14	25-Feb-14	Diesel	25,341.52
NEW CONQUEST	UNO GUATEMALA S.A.	Sto. Tomas de Castilla	Houston, Tx.	U.S.A.	U.S.A.	25-26-Feb-2014		Crudo Oil	240,598.65
PRECON EXPRESS I	TAMCO S.A.	Sto. Tomas de Castilla	DOS BOCAS/FRONTERA, MEXICO	Mexico	U.S.A.	17-Feb-14	24-Feb-14	Bunker C.	15,034.87
						20-Feb-14		Diesel	6,051.29

**BUQUES RECIBIDOS, EN LA ZONA ATLANTICA DEL PAIS  
MUELLES PTO. BARRIOS Y SANTO TOMAS DE CASTILLA.**



MINISTERIO DE ENERGIA Y MINAS  
DIRECCION GENERAL DE HIDROCARBUROS  
GUATEMALA, CA

BUQUE	COMPANIA	PUERTO DE DESCARGA	PROCEDENCIA	PAIS	CLASIFICACION	FECHA DE CARGA	FECHA DE ARRIBO	TIPO DE PRODUCTO	CANTIDAD A 80°
KASTAV	UNO GUATEMALA S.A.	Sto. Tomas de Castilla	Corpus Christi, Texas	U.S.A.	U.S.A.	23-Feb-14	04-Mar-14	Superior	21,899.59
			Corpus Christi, Texas	U.S.A.	U.S.A.	23-Feb-14		Regular	11,830.01
			Lake, Charles.	U.S.A.	U.S.A.	16-Feb-14		Avjet	13,970.56
FPMC 21	PETROLATIN S.A.	Sto. Tomas de Castilla	Lake, Charles.	U.S.A.	U.S.A.	18-Feb-14	10-Mar-14	Diesel	34,976.83
			Pto. La Cruz, Ven	Venezuela	Venezuela	04-Mar-14		Diesel	59,526.38
MERSINI	PUMA ENERGY S.A.	Sto. Tomas de Castilla	Houston, Texas	U.S.A.	U.S.A.	01-Mar-14	12-Mar-14	Superior	19,730.31
			Houston, Texas	U.S.A.	U.S.A.	01-Mar-14		Regular	21,982.85
			Sr. Rose, La	U.S.A.	U.S.A.	06-Mar-14		Diesel	90,519.25
KOWIE (EXPORTACION)	PUMA ENERGY S.A.	Sto. Tomas de Castilla	EXPORTADO A BELIZE			14-Mar-14	14-Mar-14	Superior	16,988.84
						14-Mar-14		Regular	2,433.50
						14-Mar-14		Avjet	10,132.11
						14-Mar-14		Diesel	19,959.59
VINJERAC	CHEVRON GUATEMALA	Pto. Barrios	Pascagoula, Ms	U.S.A.	U.S.A.	09-Mar-14	15-Mar-14	Superior	10,105.73
			Pascagoula, Ms	U.S.A.	U.S.A.	08-Mar-14		Regular	8,060.18
			Pascagoula, Ms	U.S.A.	U.S.A.	08-Mar-14		Avjet	19,063.55
			Pascagoula, Ms	U.S.A.	U.S.A.	09-Mar-14		Diesel	20,033.48
VINJERAC	PETROLATIN S.A.	Sto. Tomas de Castilla	Pascargoula, Ms	U.S.A.	U.S.A.	09-Mar-14	17-Mar-14	Superior	7,135.95
			Pascargoula, Ms	U.S.A.	U.S.A.	09-Mar-14		Regular	7,012.15
PGC MARINA	UNO GUATEMALA S.A.	Sto. Tomas de Castilla	Houston, Tx.	U.S.A.	U.S.A.	12-Mar-14	21-Mar-14	Bunker C.	28,888.40
PGC MARINA	PERENCO	Sto. Tomas de Castilla		U.S.A.	U.S.A.	22-23-Mar-2014	22-Mar-14	Crudo Oil	242,487.29
KASTAV	UNO GUATEMALA S.A.	Sto. Tomas de Castilla	Corpus Christi, Texas	U.S.A.	U.S.A.	14-Mar-14	26-Mar-14	Superior	20,143.86
			Corpus Christi, Texas	U.S.A.	U.S.A.	14-Mar-14		Regular	13,961.84
			Lake, Charles.	U.S.A.	U.S.A.	11-Mar-14		Avjet	12,899.11
			Lake, Charles.	U.S.A.	U.S.A.	11-Mar-14		Diesel	47,206.36